



Weltpremiere

Deutschland 2012, 20 Min., Beta SP, dt. OF, engl. UT



Deutschland 2012, 21 Min., BlueRay, dt. OF, engl. UT

HARBOR GIRL HARBOR GIRL

Die „Harbor Girls“ sind eines der ersten Roller-Derby-Teams in Deutschland. Sie pflegen einen Sport, der auf Rollschuhen ausgetragen wird. Lili ist die treibende Kraft der Hamburger „Harbor Girls“. Sie gibt alles, um den ersten „Bout“ (Wettkampf) gegen die „Rolling Heartbreakers“ aus Kopenhagen zum Erfolg zu machen.

The „Harbor Girls“ are one of Germany’s first roller derby teams. They do a sport that is carried out on roller skates. Lili is the driving force behind Hamburg’s „Harbor Girls“. She will do anything to win the first bout against the „Rolling Heartbreakers“ from Copenhagen.

Karsten Wiesel wurde 1977 in Thüringen geboren. Nach einer Holzbildhauer-Ausbildung gründet er 2000 die Flensburger Kurzfilmtage und studiert Film an der HfBK in Hamburg. Er ist seit vielen Jahren mit Kurzfilmen im Filmforum vertreten, zuletzt mit „Raduhn“ [2010].

Karsten Wiesel, born in 1977 in Thuringia. After training to be a wood carver, he founded the Flensburg Short Film Days in 2000 and studied film at HFBK in Hamburg. Many of his short films have been shown at the Filmforum, most recently „Raduhn“ [2010].

R: Karsten Wiesel B: Anne Kristin Jahn K: Arthur Oleszczuk P: Karsten Wiesel

Mi 31.10.
22:45h
CS7

HERR SCHULTZ SETS SAIL HERR SCHULTZ STICHT IN SEE

„Haus oder Schiff?“ Diese Frage stellt Kurt Schultz seiner sechsköpfigen Familie 1957. Man lebt sehr beengt auf 50 qm in einem Behelfsheim im Schrebergartenverein. Kurt Schultz kann sich durchsetzen – man baut eine zehn Meter lange Yacht aus Stahl. Doch die Entscheidung für die Verwirklichung seines Traumes und gegen einen sicheren Lebensstandard hat auch negative Seiten.

„House or ship?“ is the question Kurt Schultz asks his family of six in 1957. They live in a confined space of 50 square metres in a temporary home in an allotment garden. Kurt Schultz asserts himself - and builds a ten-metre yacht made of steel. But his decision for the realization of his dream and against a life in security has its negative aspects.

Frank Müller ist seit zehn Jahren Mitinhaber der Filmproduktion doppelplusultra und hat in dieser Zeit neben Videoclips, Reklame- und TV-Produktionen mehrere Dokumentarfilme realisiert. Ein Schwerpunkt sind kulturelle und soziale Themen.

Frank Müller has been a partner of the doppelplusultra production company for ten years, and has realized music videos, advertising films and TV productions as well as several documentary films. He concentrates on cultural and social topics.

R: Frank Mueller B: Friederike Schultz K: Stefan Lindenau P: Frank Mueller, Kerstin Reich / doppelplusultra

So 4.11.
13:45h
CS7